



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 30(а) повестки дня

Мировой океан и морское право:

мировой океан и морское право

Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Греция, Индия, Ирландия, Исландия, Италия, Малави, Мальта, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Шри-Ланка и Южная Африка: проект резолюции

Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33 от 24 ноября 1999 года, 55/7 от 30 октября 2000 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года и учитывая, что Конвенция в совокупности с Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)² устанавливает режим, который должен применяться к Району и его ресурсам, как они определяются в Конвенции,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого освоения Мирового океана,

подтверждая, что в Конвенции предписаны юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и глобальных действий

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10.

² Резолюция 48/263, приложение.

в морском секторе и что необходимо обеспечить поддержание ее целостности, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век³,

сознавая важное значение увеличения государств-участников Конвенции и Соглашения для достижения цели универсального участия,

сознавая также, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

будучи убеждена в необходимости обеспечить на основе механизмов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, улучшение координации на национальном уровне и сотрудничества и координации как на межправительственном, так и на межучрежденческом уровнях в целях рассмотрения всех аспектов Мирового океана комплексным образом,

признавая важную роль, которую играют компетентные международные организации в отношении вопросов океана, в осуществлении Конвенции и в поощрении устойчивого освоения Мирового океана,

напоминая, что роль международного сотрудничества и координации на двусторонней основе и в соответствующих случаях в рамках субрегиональных, межрегиональных, региональных и глобальных механизмов состоит в поддержке и подкреплении национальных усилий всех государств, включая прибрежные государства, по содействию комплексному управлению прибрежными и морскими районами и их устойчивому освоению,

памятуя о важном значении Мирового океана для экосистемы Земли и для обеспечения жизненно важных ресурсов для продовольственной безопасности и поддержания экономического процветания и благосостояния нынешнего и будущих поколений,

принимая во внимание тот вклад, который могут внести указанные в Повестке дня на XXI век основные группы в повышение осведомленности о цели устойчивого освоения Мирового океана,

вновь подчеркивая важнейшую необходимость создания потенциала с целью обеспечить, чтобы все государства, особенно развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, имели возможность как осуществлять Конвенцию, так и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие в глобальных и региональных форумах и процессах, занимающихся вопросами океана и морского права,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴ и вновь подтверждая важность ежегодного рассмотрения и обзора событий, касающихся Мирового океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным органом, имеющим компетенцию проводить такой обзор,

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

⁴ A/56/58 и Add.1.

принимая также к сведению доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций («Консультативный процесс»), который был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, на его втором совещании⁵,

учитывая важность морской науки — благодаря углублению базы знаний путем непрерывного проведения научных исследований и оценки результатов мониторинга и применению таких знаний в процессах управления и принятия решений — для ликвидации нищеты, содействия обеспечению продовольственной безопасности, сохранения морской среды и ресурсов мира, содействия пониманию, прогнозированию, смягчению последствий и принятию мер реагирования в связи со стихийными событиями и поощрению устойчивого освоения Мирового океана,

вновь подчеркивая необходимость обеспечения эффективного применения морских научных знаний и технологии на основе сотрудничества на региональном и глобальном уровнях путем обеспечения директивным органам доступа к соответствующим консультативным услугам и информации, а также к передаче технологии и поддержки сбора и распространения фактологической информации и знаний для конечных потребителей, в зависимости от обстоятельств, при полном учете социально-экономических факторов и традиционных экологических знаний,

подчеркивая настоятельную необходимость сотрудничества на международном уровне в целях рассмотрения вопроса о приобретении, получении и передаче морских научных данных для оказания содействия прибрежным развивающимся государствам,

будучи убеждена в необходимости выработки, в надлежащих случаях, целенаправленного регионального подхода к морским научным исследованиям и технологии в рамках существующих региональных организаций, механизмов и программ, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное использование имеющихся ресурсов и защиту и сохранение морской среды, особенно посредством предотвращения дублирования и обеспечения целостного подхода к научным исследованиям в области океанов и их ресурсов,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу постоянного увеличения числа случаев пиратства и вооруженного разбоя на море, того ущерба, который они причиняют мореплавателям, и создаваемых ими угроз безопасности судоходства и другим видам использования морей, включая морские научные исследования, а следовательно, морской и прибрежной среде, угроз, которые еще больше усугубляются вовлеченностью транснациональной организованной преступности,

подчеркивая в этом контексте необходимость укрепления потенциала и сотрудничества всех государств и соответствующих международных органов как на региональном, так и на глобальном уровне, а также деловых кругов в целях предотвращения пиратства и вооруженного разбоя на море и борьбы с ними,

⁵ A/56/L.121.

признавая важность укрепления безопасности судоходства, необходимость предоставления точных и обновленных карт Мирового океана в целях содействия укреплению морской безопасности и необходимость создания гидрографического потенциала, в частности для тех государств, которые еще не располагают адекватными гидрографическими службами,

вновь выражая серьезную обеспокоенность в связи с увеличением масштабов незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и признавая важность борьбы с такой деятельностью, особенно путем укрепления двустороннего сотрудничества, а также через посредство соответствующих региональных рыбохозяйственных организаций и механизмов и путем осуществления надлежащих принудительных мер,

вновь выражая свою глубокую обеспокоенность ухудшением состояния морской среды, особенно в результате осуществляемой на суше деятельности, и подчеркивая необходимость международного сотрудничества и координируемого подхода к этой проблеме на национальном и региональном уровнях для объединения многочисленных различных экономических секторов и для защиты экосистем и в этой связи подтверждая важное значение обеспечения полного осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁶,

вновь заявляя о своей обеспокоенности также по поводу негативного воздействия на морскую среду с судов, включая загрязнение, в частности в результате незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и вследствие сбросов опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, а также физического воздействия на кораллы,

приветствуя принятую 21 сентября 2001 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок пятой очередной сессии резолюцию GC(45)RES/10, посвященную мерам по укреплению международного сотрудничества в области ядерной, радиационной безопасности, безопасности транспортировки и отходов, в частности те аспекты, которые касаются безопасности морского транспорта,

памятуя о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая должна состояться в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году, и подчеркивая важность уделения внимания при подготовке Встречи на высшем уровне вопросам устойчивого освоения Мирового океана,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28, 52/26 и 54/33, и в этом контексте ожидаемое расширение функций Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата с учетом прогресса в работе Комиссии по границам континентального шельфа («Комиссия») и ожидаемого получения представлений от государств,

⁶ A/51/116, приложение II.

I. Осуществление Конвенции

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции¹ и Соглашения² в интересах достижения цели всеобщего участия;

2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;

3. *призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений и обеспечить также, чтобы все декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании, ратификации или присоединении, соответствовали Конвенции, и отозвать те свои декларации или заявления, которые ей не соответствуют;

4. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты и перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

5. *отмечает* предстоящее вступление в силу Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими⁷;

II. Создание потенциала

6. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать помощь, при необходимости, развивающимся странам, в том числе наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в сборе данных и подготовке карт и перечней географических координат для опубликования согласно статьям 16, 22, 47, 75 и 84 и в подготовке информации согласно статье 76 Конвенции и приложению II к Конвенции;

7. *призывает* учреждения, являющиеся двусторонними и многосторонними донорами, проводить регулярный обзор своих программ в целях обеспечения наличия во всех государствах, особенно в развивающихся государствах, потенциалов и навыков в областях экономики, права, судоходства, науки и техники, необходимых для полного осуществления Конвенции и устойчивого освоения Мирового океана в национальном, региональном и глобальном масштабах, и при этом учитывать права развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с компетентными международными организациями и программами, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Международную гидрографическую организацию, Международную морскую организацию, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Международную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференцию Организации

⁷ *International Fisheries Instruments* (United Nations publication, sales No. E.98.V.11), Sect. I; см. также A/CONF.164/37.

Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную метеорологическую организацию и Всемирный банк, а также представителями региональных банков развития и сообщества доноров произвести обзор прилагаемых усилий по созданию потенциала, а также выявить элементы дублирования, которых надлежит избегать, и пробелы, которые, возможно, понадобятся ликвидировать, для обеспечения последовательных подходов как на национальном, так и на региональном уровнях в целях осуществления Конвенции и включить раздел по этой теме в свой годовой доклад по вопросам Мирового океана и морскому праву;

III. Совещание государств-участников

9. *просит* Генерального секретаря созвать двенадцатое совещание государств — участников Конвенции 26 апреля 2002 года в Нью-Йорке и предоставить необходимое обслуживание;

IV. Урегулирование споров

10. *с удовлетворением отмечает* неизменный вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в мирное урегулирование споров в соответствии с Частью XV Конвенции, подчеркивает его важную роль и авторитет в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения, призывает государства-участники Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения, и предлагает государствам обратить внимание на положения приложений V, VI, VII и VIII Конвенции, посвященных, соответственно, согласительной процедуре, Трибуналу, арбитражу и специальному арбитражу;

11. *ссылается* на обязательства сторон в делах, рассматриваемых судом или трибуналом, упоминаемыми в статье 287 Конвенции, обеспечивать незамедлительное соблюдение решений, вынесенных таким судом или трибуналом;

12. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, назначить посредников и арбитров в соответствии с приложениями V и VII к Конвенции и просит Генерального секретаря продолжать обновлять и распространять списки этих посредников и арбитров на регулярной основе;

V. Район

13. *с удовлетворением отмечает* непрерывную работу Международного органа по морскому дну («Орган»), включая выдачу контрактов⁸ на разведку в соответствии с Конвенцией, Соглашением и Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе;

14. *отмечает* осуществляемую в настоящее время разработку рекомендаций в отношении руководства подрядчиками в целях обеспечения эффективной защиты морской среды от пагубных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе, и тот факт, что Совет Органа про-

⁸ Ожидается, что последнему зарегистрированному первоначальному вкладчику контракт будет выдан в самое ближайшее время.

должит рассмотрение вопросов, касающихся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе на следующей сессии Органа, которая состоится в Кингстоне, Ямайка, 5–16 августа 2002 года;

VI. Эффективное функционирование Органа и Трибунала

15. *призывает* все государства-участники Конвенции выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала полностью и своевременно и призывает также всех бывших временных членов Органа выплатить все невыплаченные взносы;

16. *призывает также* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала⁹ и присоединении к Протоколу о привилегиях и иммунитетах Органа¹⁰;

VII. Континентальный шельф

17. *с удовлетворением отмечает* работу Комиссии и ее готовность к получению представлений прибрежных государств в отношении установления внешних границ их континентального шельфа за пределами 200 морских миль и призывает заинтересованные государства и соответствующие международные организации и учреждения рассмотреть возможность разработки и проведения учебных курсов в целях оказания помощи государствам в подготовке таких представлений;

18. *принимает к сведению* решение одиннадцатого Совещания государств-участников Конвенции¹¹ о том, что в отношении государства-участника, для которого Конвенция вступила в силу до 13 мая 1999 года, считается, что десятилетний срок, предусмотренный в статье 4 приложения II к Конвенции, начался 13 мая 1999 года;

19. *призывает* государства-участники, которые в состоянии это сделать, предпринять все усилия для подачи представлений в Комиссию в течение срока, установленного Конвенцией;

20. *утверждает* созыв Генеральным секретарем десятой сессии Комиссии в Нью-Йорке, которая начнется 25 марта 2002 года и продлится три недели в случае подачи какого-либо представления, или одну неделю, в зависимости от рабочей нагрузки Комиссии, одиннадцатой сессии — с 24 по 28 июня 2002 года и двенадцатой сессии — с 26 по 30 августа 2002 года;

VIII. Морская наука и техника

21. *подчеркивает* важность вопросов морской науки и техники и необходимость уделения особого внимания тому, как наилучшим образом обеспечить выполнение многочисленных обязательств государств и компетентных международных организаций по частям XIII и XIV Конвенции, и призывает государства принять, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с между-

⁹ SPLOS/25.

¹⁰ ISBA/4/A/8, приложение.

¹¹ SPLOS/72.

народным правом, такие национальные законы, правила, политику и процедуры, которые необходимы для поощрения и облегчения морских научных исследований и сотрудничества, особенно тех из них, которые касаются дачи согласия на проекты морских научных исследований, как это предусматривается в Конвенции;

22. *призывает государства* через национальные и региональные учреждения обеспечить, чтобы в отношении морских научных исследований, проводимых на основании части XIII Конвенции в районах, на которые распространяется юрисдикция прибрежного государства, соблюдались права прибрежного государства по Конвенции и чтобы по просьбе прибрежного государства ему предоставлялись информация, доклады, результаты, выводы и оценки данных, образцов и результатов исследований, а также доступ к данным и образцам;

23. *предлагает* Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поручить своей Консультативной группе экспертов по морскому праву проинформировать в тесном сотрудничестве с Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата и в консультации с соответствующими региональными или субрегиональными организациями, при необходимости, разработку процедур согласно части XIII Конвенции;

24. *просит* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать содействовать осуществлению различных научных программ в отношении океана, укреплять координацию между такими программами и разработать правила, положения и процедуры в рамках Конвенции в целях содействия эффективному осуществлению программ;

25. *настоятельно призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций развивать совместно с Межправительственной океанографической Комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действующей в качестве координатора, надлежащее взаимодействие в области морской науки с региональными рыбохозяйственными организациями, экологическими и научными органами или региональными центрами, предусмотренными в части XIV Конвенции, и призывает государства создать, в надлежащих случаях, такие региональные центры;

26. *призывает* государства через национальные и региональные учреждения, занимающиеся морскими научными исследованиями, обеспечить, чтобы знания, полученные в результате морских научных исследований и мониторинга, предоставлялись в удобном для пользователя формате данных, особенно развивающимся странам, с тем чтобы директивные органы и лица, распоряжающиеся ресурсами, могли их использовать в целях эффективного применения результатов морских научных исследований и технологии;

27. *подчеркивает также* важность более глубокого научного понимания взаимодействия между океанами и атмосферой и других факторов, что необходимо для комплексного экосистемного подхода к управлению океанами и прибрежными районами, в том числе путем участия в программах наблюдения за океанами и системах географической информации;

28. *призывает* государства через двусторонние, региональные и международные и финансовые организации и на основе технического партнерства,

продолжать наращивать деятельность по созданию потенциала, в частности в развивающихся странах, в области морских научных исследований, путем, среди прочего, подготовки необходимого квалифицированного персонала, предоставления необходимого оборудования, объектов и судов и передачи экологически чистых технологий;

IX. Пиратство и вооруженный разбой

29. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные органы предотвращать пиратство и вооруженный разбой на море и вести борьбу с ними путем принятия мер, в том числе посредством оказания помощи в создании потенциала, по предупреждению, представлению сообщений и проведению расследований в связи с инцидентами, привлечения предполагаемых преступников к судебной ответственности в соответствии с международным правом; в частности путем подготовки моряков, портового персонала и сотрудников правоприменительных органов, выделения патрульных судов и оборудования и принятия мер против мошеннической регистрации судов;

30. *приветствует* инициативы Международной морской организации и правительств, нацеленные на укрепление международного сотрудничества, особенно на региональном уровне, и поддерживает разработку правительствами на основе взаимного доверия общего подхода к правоохранительной деятельности, проведению расследований и организации уголовного преследования в связи со случаями пиратства и вооруженного разбоя на море;

31. *призывает* государства и соответствующие частные юридические лица в полной мере сотрудничать с Международной морской организацией, в том числе путем представления в организацию сообщений об инцидентах и путем осуществления ее руководящих принципов по предупреждению пиратских нападений и вооруженного разбоя на море;

32. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола¹² к ней и обеспечить ее эффективное осуществление, в частности путем принятия, когда это целесообразно, законодательства, направленного на обеспечение наличия надлежащей базы для реагирования на случаи пиратства и вооруженного разбоя на море;

X. Безопасность судоходства

33. *предлагает* Международной гидрографической организации в сотрудничестве со всеми другими соответствующими международными организациями и заинтересованными государствами-членами предоставлять государствам, особенно развивающимся странам, необходимую помощь в целях укрепления гидрографического потенциала, необходимого, в частности, для обеспечения безопасности судоходства и защиты морской среды;

XI. Морская среда, морские ресурсы и устойчивое развитие

34. *приветствует* принятие Комитетом по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Междуна-

¹² International Maritime Organization publication, Sales No. 462.88.12E.

родного плана действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и настоятельно призывает государства принять в приоритетном порядке все необходимые меры по его эффективному осуществлению, в том числе через соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и механизмы;

35. *вновь подчеркивает* важное значение осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и ее живых морских ресурсов от загрязнения и физической деградации и призывает все государства сотрудничать и принять меры — как напрямую, так и через компетентные международные организации, — по защите и сохранению морской среды;

36. *призывает* государства и впредь уделять приоритетное внимание мерам в отношении загрязнения морской среды из наземных источников в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития комплексным и неотъемлемым образом в качестве средства осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁶ и принимает к сведению обзор, проведенный межправительственным совещанием в Монреале, Канада, 26–30 ноября 2001 года;

37. *призывает* учреждения и программы Организации Объединенных Наций, указанные в резолюции 51/189 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, продолжать играть отведенную им роль в поддержку Глобальной программы действий, а также проводить консультации с правительствами, представителями частного сектора, финансовыми учреждениями и двусторонними и многосторонними учреждениями-донорами на предмет обзора их участия в осуществлении Глобальной программы действий и рассмотрения, в частности, того, какая международная поддержка необходима для преодоления препятствий в деле подготовки и осуществления национальных и местных программ действий и каким образом они могут принять активное участие в налаживании партнерских отношений с развивающимися странами в целях передачи необходимой технологии в соответствии с Конвенцией и с учетом соответствующих частей Повестки дня на XXI век, создании потенциалов и финансировании осуществления Глобальной программы действий;

38. *призывает* государства принять меры по защите и сохранению коралловых рифов и поддержать международные усилия в этом направлении, особенно меры, намеченные в Повторном призыве к действиям в рамках Международной инициативы в отношении коралловых рифов и в решении V/3, принятом Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее пятом совещании, состоявшемся в Найроби 15–26 мая 2000 года¹³;

39. *подчеркивает* важное значение обеспечения учета негативных последствий для морской среды при проведении оценки и экспертизы программ и проектов в области развития;

40. *вновь настоятельно призывает* государства принять все практически осуществимые меры в соответствии с Международной конвенцией по предотвращению загрязнения с судов 1973 года с изменениями согласно Протоко-

¹³ См. UNEP/CBD/COP/5/23.

лу к ней 1978 года для предотвращения загрязнения морской среды с судов и в соответствии с Конвенцией по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года¹⁴ для предотвращения загрязнения морской среды сбросами и призывает далее государства стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции 1972 года¹⁵ и осуществлять его;

41. *настоятельно призывает* государства продолжать работать через Международную морскую организацию над вопросами, связанными с защитой морской среды от деградации в результате деятельности, ведущейся с судов, в том числе переноса вредных водных организмов и патогенов при сливе с судов водяного балласта, и отмечает принятие Международной конвенции о контроле за вредными противообрастающими системами на судах¹⁶;

42. *призывает* прибрежные государства укреплять свой национальный потенциал и создавать или совершенствовать свои системы управления морскими ресурсами в целях поощрения комплексного управления морскими ресурсами, защиты морской среды и экосистем и устойчивого развития и использования морских ресурсов и предлагает соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям принять эффективные меры по оказанию в этом содействия прибрежным государствам;

XII. Подводное культурное наследие

43. *принимает к сведению* принятие Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Конвенции о защите подводного культурного наследия;

XIII. Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

44. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, кто в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию программы «Мемориальная стипендия имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года, и поддерживать учебные мероприятия программы «Трейн-си-коуст» Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата;

45. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве⁴, подготовленный Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие мероприятия Отдела в соответствии с положениями Конвенции и мандатом, сформулированным в резолюциях 49/28, 52/26 и 54/33;

46. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечить, чтобы Отделу по вопросам океана и морскому праву были выделены надлежащие ресурсы для выполнения таких обязанностей в рамках утвержденного бюджета Организации;

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1046, No. 15749.

¹⁵ IMO/LC.2/Circ. 380.

¹⁶ Документ MMO AFS/CONF.26.

XIV. Международная координация и сотрудничество

47. *подтверждает* свое решение проводить ежегодный обзор и оценку осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, с учетом резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи об учреждении Консультативного процесса, призванного содействовать проведению обзора событий, относящихся к вопросам океана, и просит Генерального секретаря созвать третье совещание Консультативного процесса в Нью-Йорке с 8 по 15 апреля 2002 года;

48. *рекомендует*, чтобы с учетом предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию при рассмотрении доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве на своем третьем совещании Консультативный процесс сосредоточил свои обсуждения на следующих областях:

- a) защита и сохранение морской среды;
- b) создание потенциала, региональное сотрудничество и координация и комплексное управление ресурсами океана в качестве важных глобальных проблем, охватывающих вопросы океана, такие, как морская наука и передача технологий, устойчивое рыболовство, деградация морской среды и безопасность судоходства;

49. *просит* Генерального секретаря обеспечить более эффективное сотрудничество и координацию между соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций в целом, в частности в деле обеспечения эффективности, транспарентности и гибкости механизма координации по вопросам океана¹⁷, а также просит Генерального секретаря включать в свой доклад конкретные предложения относительно инициатив по улучшению координации, особенно на межучрежденческом уровне, в соответствии с резолюцией 54/33 Ассамблеи, и призывает все органы Организации Объединенных Наций оказать содействие этому процессу, привлекая внимание Секретариата и Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации к тем областям их работы, которые могут прямо или косвенно затрагивать работу других органов Организации Объединенных Наций;

50. *просит также* Генерального секретаря довести нынешнюю резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений и фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся деятельностью, которая имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, обратив их внимание на пункты, имеющие к ним особое отношение, и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих заседаниях и процессах;

¹⁷ Функции механизма координации в настоящее время выполняет Подкомитет по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации, статус которого сейчас пересматривается в рамках реформы механизма Административного комитета по координации в целом.

51. *призывает* компетентные международные организации, а также финансирующие учреждения конкретно учитывать настоящую резолюцию в рамках их программ и деятельности и вносить вклад в подготовку всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

XV. Целевые фонды

52. *признает* важное значение целевых фондов, учрежденных Генеральным секретарем во исполнение резолюции 55/7 Генеральной Ассамблеи в целях, соответственно, оказания государствам содействия в урегулировании споров через Трибунал¹⁸ и оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, помощи в подготовке материалов, представляемых Комиссии в соответствии со статьей 76 Конвенции¹⁹, в компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии в заседаниях Комиссии²⁰ и в связи с участием в заседаниях Консультативного процесса²¹; и предлагает государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые и другие взносы в эти целевые фонды;

XVI. Пятьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи

53. *постановляет* выделить два дня пленарных заседаний на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, 9 и 10 декабря 2002 года, для рассмотрения пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и в ознаменование двадцатой годовщины открытия Конвенции для подписания и призывает государства-члены и наблюдателей обеспечить представленность на как можно более высоком уровне;

54. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии об осуществлении настоящей резолюции, включая другие события и проблемы, относящиеся к вопросам океана и морскому праву, в увязке с его годовым всеобъемлющим докладом о Мировом океане и морском праве и представить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюции 54/33;

55. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

¹⁸ Резолюция 55/7, пункт 9.

¹⁹ Там же, пункт 18.

²⁰ Там же, пункт 20.

²¹ Там же, пункт 45.